

Scan for more information



**Advancis**  
Medical

Advancis Medical, Lowmoor Business Park,  
Kirkby-in-Ashfield, Nottingham, NG17 7JZ, United Kingdom

**Tel:** +44 (0) 1623 751500  
**Fax:** +44 (0) 871 264 8238  
**Email:** info@advancis.co.uk  
**Web:** www.advancis.co.uk

EC REP CS Lifesciences Europe Limited  
3 Inns Quay,  
Dublin 7, Ireland  
eurep@cslifesciences.com

Advancis Medical is a trading name of Brightwake Ltd.

## Advazorb® Border/Advazorb® Border Lite **KO**

부드러운 실리콘 상처 접촉막과 가장자리가 있는 흡수성 발포체 봉대

### 제품 설명

Silfix® 소프트 실리콘 상처 접촉막과 테두리가 있는 점착성 흡수 봉대. 봉대에는 높은 유체 처리력을 가진 침수성 발포체 흡수 패드가 있습니다. 부드러운 실리콘은 주위의 마른 피부에는 붙겠지만 젖은 상처에는 붙지 않을 것입니다. 이는 봉대 교체와 연관된 통증과 트라우마를 최소화하기 위해 고안되었다는 것을 의미하는 비외상성의 봉대입니다. 필름 안감은 통기성이 있으며 배어 나오는 것을 방지합니다.

### 적용

다양한 삼출성 상처 포함: 다리, 발 및 옥창, 정신적 외상에 의한 상처, 수술 상처, 찰과상, 수포.

### 금기 사항

동맥 출혈과 심한 출혈 상처. 실리콘에 알레르기가 있는 경우 사용하지 마십시오. 오.

### 사용상의 주의 사항

투명한 플라스틱 라이너를 제거하고 흡수 패드가 1-2cm 겹치면서 상처 부위 전체를 덮고 있는지 확인하며 상처에 바로 덮습니다. 압박 상태에서 사용할 수 없습니다. 테이프, 해당 반창고 또는 필름 봉대로 제자리에 고정시킵니다.

### 교체 빈도

최고 7일 동안은 봉대를 그대로 둘 수 있지만 흡수된 삼출액 때문에 삼출액이 패드 한가운데에서 눈에 보이거나 패드에서 냄새가 날 때는 교체해야 합니다.

### 경고 및 주의 사항

Advazorb® Border는 일회용 제품입니다. 1명 이상의 환자에게 사용할 경우 교차 오염이나 감염이 일어날 수 있습니다. 드레싱 패키지를 개봉하면 멸균 상태가 손상됩니다. 사용하지 않은 드레싱도 폐기해야 합니다.

### 처리

의료 폐기물로서 처리합니다.

## Advazorb® Border/Advazorb® Border Lite **IT**

Medicazione in schiuma assorbente con strato di contatto e bordo in silicone morbido

### Descrizione del prodotto

Medicazione assorbente autoaderente con strato e bordi a contatto con la ferita di silicone morbido Silfix®. La medicazione è dotata di un tampone assorbente di schiuma idrofila, con ottime caratteristiche di assorbimento dei fluidi. Il silicone morbido aderisce alla pelle asciutta circostante, ma non alla ferita umida. Si tratta di una medicazione traumatica, ovvero realizzata per ridurre al minimo il dolore e il trauma associati alla sostituzione. Il dorso traspirante evita l'essudazione.

### Indicazioni

Adatta per un'ampia gamma di ferite essudanti, tra cui: ulcere della gamba, del piede e piaghe da decubito, ferite traumatiche, ferite chirurgiche, abrasioni e vesciche.

### Controindicazioni

Sanguinamento arterioso e ferite con sanguinamento abbondante. Non utilizzare in caso di allergia al silicone.

### Istruzioni per l'uso

Rimuovere le protezioni di plastica trasparente e applicare la medicazione direttamente sulla ferita, accertandosi che il tampone assorbente copra interamente l'area della ferita, con un'abbondanza di 1-2 cm. Può essere usata sotto compressione. Fissare in posizione con cerotto, fasciatura appropriata o con medicazione in film.

### Frequenza di sostituzione

La medicazione può essere lasciata in situ fino a 7 giorni ma va sostituita quando l'essudato diventa visibile sulla parte centrale del tampone, oppure quando il tampone si gonfia a causa dell'essudato assorbito.

### Avvertenze e precauzioni

Advazorb® Border è un prodotto monouso. Qualora esso venisse usato su più di un paziente, questo potrebbe causare contaminazione o infezioni incrociate. Aprire la confezione compromette la barriera sterile. Le medicazioni non utilizzate devono essere eliminate.

### Smaltimento

Smaltire come rifiuti ospedalieri.

## Advazorb® Border/Advazorb® Border Lite **ES**

Apósito de espuma absorbente con una capa y el borde de silicona suave en contacto con la herida

### Descripción del producto

Apósito absorbente y auto-adherente con una capa de silicona blanda Silfix® en contacto con la herida y el borde del mismo material. El apósito cuenta con una compresa absorbente de espuma hidrófila que da un gran resultado a la hora de manejar fluidos. La silicona blanda se adhiere a la piel seca que rodea a la herida, pero no a la herida húmeda. Se trata de un apósito atraumático, lo que significa que su diseño minimiza el dolor y el trauma que se asocia al cambio de apósitos. La película posterior es transpirable y evita que se pueda golpear la herida.

### Indicaciones

Un amplio espectro de heridas exudantes, entre las que se incluyen: Úlceras en piernas y pies, úlceras de presión, heridas traumáticas, heridas quirúrgicas, abrasiones y ampollas.

### Contraindicaciones

Hemorragias arteriales y heridas con hemorragia importante. No deben utilizarlo las personas alérgicas a la silicona.

### Instrucciones de uso

Retire los plásticos transparentes y coloque directamente en la herida, asegurando que la compresa absorbente cubra toda el área de la herida con un reborde de 1-2 cm. Puede utilizarse bajo compresión. Asegurar con esparadrapo, vendas o apósitos con película.

### Frecuencia de cambio

Puede dejarse el apósito hasta un máximo de 7 días; aunque deberá cambiarse si se aprecia que la herida rezuma y ha manchado la compresa central, o si esta parece haber absorbido fluidos.

### Advertencias y precauciones

Advazorb® Border es un producto de un solo uso. Su uso en más de un paciente podría provocar contaminación cruzada o infección. Al abrir el envase del apósito se rompe la barrera estéril. Debería desecharse cualquier apósito que no haya sido utilizado.

### Desecho

Debe eliminarse como residuo clínico.

## Advazorb® Border/Advazorb® Border Lite **TR**

Yumuşak silikon yara temas katmanlı ve kenarlı emici köpük sargı

### Ürün tanımlaması

Silfix® yumuşak silikon yara temas katmanı ve kenarı bulunan kendinden yapışan emici sargı bezi. Sargı bezinde yüksek sıvı işleme kapasitesine sahip hidrofil köpük emme tamponu vardır. Yumuşak silikon, yara çevresindeki kuru cilde yapışır ancak ıslak yaraya yapışmaz. Bu travmatik bir sargı bezi olup, sargı değişiminde karşılaşılan acı ve travma durumunu aşağıya düzeye indirmek üzere tasarlanmıştır. Film sırt kısmı havalanmayı önlemez ve sargıdan sıvı çıkışını önler.

### Endikasyonlar

Aşağıdakiler dahil geniş bir dizi akıntılı yara: Bacak, ayak ve yatak yaraları, travmatik yaralar, cerrahi yaralar, sıyrıklar ve kabarcıklar.

### Kontraendikasyonlar

Arteriyel kanamalar ve ađır kanamalı yaralar. Silikona karşı alerjiniz varsa kullanmayın.

### Kullanım talimatları

Şeffaf plastik kısımları çıkarın ve doğrudan yaranın üzerine yerleştirin; emici tamponun tüm yara bölgesini kapladığından ve 1-2 cm örtüşme olduğundan emin olun. Kompresyon altında kullanılabilir. Bantla, uygun bir bandaj veya film sargısıyla yerine sabitleyin.

### Değiştirme sıklığı

Sargı 7 güne kadar kalabilir, fakat tamponun ortasında salgı görüldüğünde ya da emilen salgı tamponu şişirdiğinde sargı değiştirilmelidir.

### Uyarı ve Önlemler

Advazorb® Border, tek kullanımlık bir üründür. Birden fazla hastada kullanılırsa çapraz kontaminasyon veya enfeksiyon oluşabilir. Sargı paketinin açılması, steril bariyeri bozar. Kullanılmayan sargılar imha edilmelidir.

### İmha

Klinik atık olarak imha edin.

## Advazorb® Border/Advazorb® Border Lite **EL**

Απορροφητικό αφρώδες επίθεμα με μαλακό στρώμα σιλικόνης για επαφή με το τραύμα και περιθώριο

### Περιγραφή προϊόντος

Αυτοκόλλητο απορροφητικό επίθεμα με μαλακό στρώμα σιλικόνης Silfix® για επαφή με το τραύμα και περιθώριο. Το επίθεμα διαθέτει ένα υδροφιλικό απορροφητικό αφρώδες τμήμα με μεγάλη δυνατότητα απορρόφησης υγρών. Η μαλακή σιλικόνη προσκολλάται στο γύρω στεγνό δέρμα, αλλά όχι σε ένα υγρό τραύμα. Πρόκειται για atraumatικό επίθεμα, πράγμα που σημαίνει ότι είναι σχεδιασμένο για την ελαχιστοποίηση του πόνου και του τραυματισμού των ιστών κατά την αλλαγή επιθέματος. Η επένδυση μεμβράνης επιτρέπει στο τραύμα να αναπνέει και εμποδίζει το διαποτισμό.

### Ενδείξεις

Μια μεγάλη σειρά από εξιδρωματικά τραύματα, όπως: Έλκη κνημών και ποδιών, έλκη από πίεση, τραύματα από ατύχημα, χειρουργικά τραύματα, σημεία τριβής και φλύκταινες.

### Αντενδείξεις

Αρτηριακή αιμορραγία και τραύματα με σοβαρή αιμορραγία. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν παρουσιάσετε αλλεργία στη σιλικόνη.

### Οδηγίες χρήσης

Αφαιρέστε τα διαφανή πλαστικά προστατευτικά και τοποθετήστε απευθείας πάνω στο τραύμα, εξασφαλίζοντας ότι το απορροφητικό τμήμα καλύπτει ολόκληρη την περιοχή του τραύματος με υπερκάλυψη 1-2cm. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την εφαρμογή πίεσης. Σταθεροποιήστε στη σωστή θέση με λευκοπλάστη, κατάλληλο επίδεσμο ή επίθεμα μεμβράνης.

### Συχνότητα αλλαγής

Το επίθεμα μπορεί να παραμείνει στη θέση του έως και 7 ημέρες, αλλά θα πρέπει να αλλάζεται μόλις παρατηρηθεί ορατό εξίδρωμα στο κεντρικό του τμήμα ή μόλις το επίθεμα φουσκώσει λόγω της απορρόφησης εξιδρώματος.

### Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

Το Advazorb® Border είναι ένα προϊόν μίας χρήσης. Εάν χρησιμοποιηθεί σε περισσότερους από έναν ασθενείς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα διασταυρούμενη μόλυνση ή λοίμωξη. Το άνοιγμα της συσκευασίας των επιδέσμων διακυβεύει τον φραγμό αποστείρωσης. Οι αχρησιμοποίητοι επίδεσμοι πρέπει να απορρίπτονται.

### Απόρριψη

Το προϊόν θα πρέπει να απορρίπτεται ως κλινικό απόβλητο.

## Advazorb® Border/Advazorb® Border Lite **FR**

Pansement en mousse absorbant avec couche de contact et bords en silicone souple

### Description du produit

Pansement absorbant autoadhésif avec une couche de contact et des bords de Silfix® (silicone douce). Le tampon de mousse hydrophile absorbe une importante quantité d'exsudats en excès. La silicone douce n'adhère qu'aux berges tandis que le lit humide de la plaie est évité. Le confort du patient lors du retrait est donc assuré. Il s'agit d'un pansement atraumatique. De tels pansements sont spécialement conçus pour réduire les douleurs et traumatismes dus aux changements au strict minimum. Le film protecteur est respirant et évite la pénétration des exsudats.

### Indications

Le pansement est indiqué pour une large gamme de plaies exsudatives: ulcères des jambes et des pieds, plaies de pression, plaies traumatiques, plaies chirurgicales, abrasions cutanées et ampoules.

### Contre-indications

Hémorragies artérielles et plaies fortement hémorragiques. Le pansement est contre-indiqué en cas d'allergie à la silicone.

### Mode d'emploi

Enlever les films de protection transparents et placer le pansement directement sur la plaie. Il est impératif que le tampon absorbant couvre toute la région de la plaie avec un dépassement de 1-2cm. Le pansement est adapté à l'utilisation sous des bandages de compression. Maintenir en place à l'aide de sparadrap, d'un bandage approprié ou d'un pansement film.

### Intervalles de changement

Le pansement peut être laissé en place jusqu'à 7 jours consécutifs. Il convient de le changer lors de toute manifestation d'exsudats sur le tampon du milieu ou encore s'il gonfle à cause de la quantité d'exsudats absorbée.

### Avertissements et précautions d'emploi

Advazorb® Border est un produit à usage unique. S'il est utilisé sur plus d'un patient, il peut en résulter une contamination croisée ou une infection. L'ouverture du pansement compromet la barrière stérile. Tout pansement inutilisé doit être mis au rebut.

### Elimination

A éliminer avec les déchets hospitaliers.

## Advazorb® Border/Advazorb® Border Lite **PL**

Wchlaniający opatrunek piankowy z miękką warstwą silikonową kontaktującą się z raną oraz warstwą

### Opis produktu

Samoprzylegający opatrunek wchlaniający z miękką warstwą silikonową Silfix® kontaktującą się z raną oraz warstwą ograniczającą. Opatrunek posiada warstwę chłonną zbudowaną z pianki hydrofilowej o dużej pojemności. Miękki silikon przylega do otaczającej ranę suchej skóry, lecz nie do wilgotnego obszaru rany. Opatrunek ten jest opatrunkiem nieurazowym, co oznacza, że został zaprojektowany tak, aby zmniejszyć do minimum ból i uraz związane z zmianą opatrunku. Foliowy materiał podporowy przepuszcza powietrze oraz zapobiega przesiąkaniu.

### Wskazania

Różne typy ran sączących, w tym: owrządzenia nóg i stóp, odleżyny, rany powstałe w wyniku urazu, rany chirurgiczne, otarcia i pęcherze.

### Przeciwwskazania

Krwotoki tętnicze oraz obficie krwawiące rany. Nie stosować w przypadku nadwrażliwości na silikon.

### Sposób użycia

Zdjąć przezroczyste plastikowe warstwy zabezpieczające i umieścić opatrunek bezpośrednio na ranie, upewniając się, że warstwa chłonna pokrywa cały obszar rany oraz otaczający ją obszar wielkości 1-2 cm. Opatrunek ten można stosować pod opatrunkiem uciskowym. Aby zapobiec przemieszczeniu się opatrunku należy zastosować taśmę, odpowiedni bandaż lub folię opatrunkową.

### Częstość zmieniania opatrunku

Opatrunek można pozostawić na miejscu przez okres do 7 dni, lecz należy go zmienić, gdy na środku opatrunku pojawi się sącząca lub warstwa chłonna w wyniku wchłonięcia przesącza zwiększy swą objętość.

### Ostrzeżenia i środki ostrożności

Advazorb® Border to produkt jednorazowego użytku. W przypadku użycia u więcej niż jednego pacjenta może wystąpić zanieczyszczenie krzyżowe lub zakażenie. Otwarcie opakowania opatrunku powoduje naruszenie bariery sterylnej. Wszelkie nieużyte opatrunki powinny być wyrzucone.

### Utylizacja

Produkt należy utylizować w sposób przewidziany dla odpadów medycznych.

# Advazorb® Border

# Advazorb® Border Lite

**Absorbent foam dressing with soft silicone wound contact layer and border**

*Instructions for use*

**Advancis**  
Medical

**Advazorb® Border/Advazorb® Border Lite** **EN**  
*Absorbent foam dressing with soft silicone wound contact layer and border*

#### Product description

A self adherent absorbent dressing with a Silfix® soft silicone wound contact layer and border.The dressing has a hydrophilic foam absorbent pad with high fluid handling capability.The soft silicone will adhere to surrounding dry skin but not to a wet wound. This is an atraumatic dressing which means it is designed to minimise the pain and trauma associated with dressing change.The film backing is breathable and prevents strike through.

#### Indications

A wide range of exuding wounds including: Leg, foot and pressure ulcers, traumatic wounds, surgical wounds, abrasions and blisters.

#### Contra-indications

Arterial bleeds and heavily bleeding wounds. Do not use if allergic to silicone.

#### Directions for use

Remove the clear plastic liners and place directly onto the wound ensuring the absorbent pad covers the entire wound area with an overlap of 1-2cm. Can be used under compression. Secure in place with tape, appropriate bandage or film dressing.

#### Frequency of change

The dressing can be left in place for up 7 days but should be changed when exudate is visible in the centre pad or the pad swells due to absorbed exudate.

#### Warnings and Precautions

Advazorb® Border is a single use product. If used on more than one patient, cross-contamination or infection may result. Opening the dressing pack compromises the sterile barrier. Any unused dressings should be discarded.

#### Disposal

Dispose as clinical waste.

**Advazorb® Border/Advazorb® Border Lite** **NL**  
*Absorberend schuimverband met zachte siliconen wondcontactlaag en rand*

#### Productbeschrijving

Een zelf absorberend verband met een Silfix® zachte siliconen wond contactlaag en -rand. Het verband heeft een hydrofiel schuim absorberend zacht kussentje die veel vloeistof kan hebben. De zachte siliconen zullen hechten aan de omliggende droge huid maar niet aan een vochtige wond. Dit is een a-traumatische dressing wat betekent dat het ontworpen is om de pijn te minimaliseren en het trauma, verbonden met een wisseling van de dressing. De achterkant van de film is ademend en voorkomt doorlekken.

##### Indicaties

Een brede reeks aan open wonden, inclusief: been, voet en doorligwonden, traumatische wonden, chirurgische wonden, schaafwonden en blaren

##### Contra-indicaties

Slagaderlijke bloedingen en hevige bloedende wonden. Niet gebruiken bij allergie voor siliconen.

##### Aanwijzingen voor gebruik

Verwijder de doorzichtige plastic strips en plak ze direct op de wond, waarbij het absorberende kussen het gehele wondgebied bedekt met een overlap van 1-2 cm. Kan onder druk gebruikt worden. Zet het vast met tape, een goede bandage of een wondspray.

##### Frequentie van verbandwisseling

Het verband mag er maximaal 7 dagen op blijven zitten maar moet verwisseld worden wanneer er wondafscheiding te zien is in het middenstuk van de het kussen of wanneer het kussen dikker wordt door geabsorbeerd wondvocht.

##### Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen

Advazorb® Border is een product voor eenmalig gebruik. Indien het wordt gebruikt voor meer dan één patiënt, kan kruisbesmetting of infectie optreden. Na openen van de verbandverpakking is deze niet meer steriel. Ongebruikte verbanden moeten worden weggegooid.

##### Afval

Afvoeren als ziekenhuisafval.

**Advazorb® Border/Advazorb® Border Lite** **DA**  
*Absorberende skumbandage med blødt sårkontaktag og kant af silikone.*

#### Produktbeskrivelse

En selvklæbende, absorberende bandage med kontaktagog kant af blødt Silfix®-silikone. Bandagen har en hydrofil skumabsorberende pude med en høj væskehåndteringskapabilitet. Den bløde silikone vil klæbe til den omkringliggende tørre hud, men ikke til et fugtigt sår. Der er tale om en atraumatisk bandage, hvilket betyder, den er konstrueret til at minimere den smerte og det traume, der er forbundet med bandageskift. Filmbagsiden er åndbar og forhindrer gennemblødning.

#### Indikationer

Mange forskellige slags afsondrende sår, inklusive: Ben, fod- og tryksår, traumatiske sår, kirurgiske sår, hudafskrabninger og vabler.

#### Kontraindikationer

Arterie blødninger og kraftig blødende sår. Må ikke anvendes, hvis allergisk over for silikone.

#### Brugsanvisning

Fjern de klare plastikstrimler, og anbring det oven på såret, mens der sørges for, at den absorberende pude dækker hele sårområdet med en overlappning på 1-2 cm. Kan bruges under en trykforbinding. Fastgør med tape, passende bandage eller filmbandage.

#### Skiftehyppighed

Bandagen kan efterlades på plads i op til 7 dage, men bør skiftes, når gennemblødning er synlig i midten af puden, eller når puden buler ud som følge af absorberet eksudat.

#### Advarsler og forholdsregler

Advazorb® Border er et engangsprodukt. Hvis den anvendes til mere end én patient, kan det medføre krydskontaminering eller infektion. Ved at åbne forbindingspakken bliver den sterile barriere kompromitteret. Alle uanvendte forbindinger skal bortskaffes.

#### Bortskaffelse

Bortskaf som klinisk affald.

**Advazorb® Border/Advazorb® Border Lite** **FI**  
*Imukykyinen vaahotosidos pehmysilikonisella haavakontaktipinnalla ja reunuksella*

#### Tuotekuvaus

Itsekiinnittyvä, imukykyinen sidos, jossa on pehmysilikoninen Silfix®-haavakontaktikerros ja reunus. Sidoksessa on imukykyinen hydrofiilinen vaahtohaavatyyppi, jolla on hyvä nesteensitomiskyky. Pehmysilikoni tarttuu ympäräyshihoon mutta ei kosteaan ympäristöön. Sidos on atraumaattinen, eli se on suunniteltu minimoimaan sidoksenvaihtoon liittyvää kipua ja traumaa. Kalvopinta on hengittävä ja estää läpivuodon.

#### Käyttöalueet

Monenlaiset erittävät haavat, esim. Sääri-, jalka- ja painehaavat, traumat, leikkaushaavat, hankaumat ja rakkulat.

#### Kontraindikaatiot

Valtimovuodot ja runsaasti vuotavat haavat. Ei saa käyttää silikoniallergisille.

#### Käyttöohjeet

Poista kirikkaat muoviset taustakalvot ja aseta suoraan haavan päälle varmistuen, että imutyyny peittää koko haava-alueen ja menee haavan reunojen yli 1–2 cm.Voidaan käyttää kompressiosidoksen alla. Kiinnitä paikalleen teipillä, sopivalla sideharsolla tai kalvosidoksella.

#### Vaihtoväli

Sidos voidaan jättää paikalleen enintään 7 päiväksi, mutta se pitää vaihtaa, jos haavatyyryn keskiosassa näkyy eritettä tai tyynty turpoaa imeytyneestä eritteestä.

#### Varoitukset ja varotoimet

Advazorb® Border on kertakäyttöinen tuote. Jos sitä käytetään useammalla kuin yhdellä potilaalla, seurauksena voi olla ristikontaminaatio tai infektio. Sidospakkauksen avaaminen vaarantaa steriilin esteen. Käyttämättömät sidokset tulee hävittää.

#### Hävittäminen

Hävitä sairaalajätteenä.

**Advazorb® Border/Advazorb® Border Lite** **NO**  
*Absorberende skumbandasje med sårkontaktag og kant i mykt silikon*

#### Produktbeskrivelse

En selvklebende absorberende bandasje med et mykt Silfix® silikon sårkontaktag og kant. Bandasjen har en hydrofil skumabsorberende pute som kan trekke til seg store mengder væske. Det myke silikonet vil klebe seg til den tilstøtende tørre huden, men ikke til et fuktigt sår. Dette er en atraumatisk bandasje, og det innebærer at den er utformet til å redusere smerte og skade som følger bandasjeskift til et minimum. Beskyttelsesfilmen puster og forhindrer gjennomslag.

#### Indikasjoner

En rekke eksuderende sår som omfatter: Leggsår, fotsår, trykksår, traumatiske sår, kirurgiske sår, hudavskrapninger og blemmer.

#### Kontraindikasjoner

Arterielle blødninger og sterkt blødende sår. Skal ikke brukes ved allergi mot silikon.

#### Bruksanvisning

Fjern de gjennomsiktige plastinnleggene og plasser direkte på såret, sikre at den absorberende puten dekker hele sårområdet med et overlegg på 1-2 cm. Kan brukes til kompresjon. Plasseringen skal sikres med tape, hensiktsmessig kompress eller filmbandasje.

#### Skiftefrekvens

Bandasjen kan sitte på plass i opp til 7 dager, men bør skiftes med en gang gjennomslag av eksudat er synlig midt på puten eller puten sveller på grunn av absorbert eksudat.

#### Advarsler og forholdsregler

Advazorb® Border er et engangsprodukt. Hvis det brukes på mer enn én pasient, kan det oppstå krysskontaminering eller infeksjon. Den sterile barrieren utsettes for omgivelsene når du åpner bandasjepakken. All ubrukt bagasje bør kastes.

#### Avhending

Behandles som klinisk avfall.

**Advazorb® Border/Advazorb® Border Lite** **SV**  
*Absorberande skumförband med ett mjukt sårkontaktlager av silikon och häftkant*

#### Produktbeskrivning

Ett självhäftande, absorberande förband med ett mjukt sårkontaktlager av silikon och häftkant från Silfix®. Förbandet har en hydrofil, absorberande skumdyna med hög absorptionskapacitet. Det mjuka silikonet fäster till omgivande torr hud men inte till ett vått sår. Detta är ett atraumatiskt förband, vilket betyder att det är utformat för att minimera smärta och trauma i samband med förbandsbyte. Filmytterskiktet andas och förhindrar genombildning.

#### Indikationer

Flera olika typer av vätskande sår inklusive: Ben-, fot- och trycksår, traumatiska sår, kirurgiska sår, skrubbsår och blåsor.

#### Kontraindikationer

Arteriella blödningar och kraftigt blödande sår. Använd inte vid silikonallergi.

#### Bruksanvisning

Ta bort de transparenta plastfilmerna och placera direkt på såret. Se till att absorptionsdynan täcker hela sårområdet med ett överlapp på 1-2 cm. Kan användas under kompression. Prichyťte v správněj polohe leukoplastom, vhodným obvázom alebo fóliou na rany.

#### Byte av förband

Förbandet kan lämnas på plats i upp till 7 dagar men bör bytas ut när sårvätska syns i mittdynan eller om dynan sväller på grund av absorberad sårvätska.

#### Varningar och försiktighetsåtgärder

Advazorb® Border är en engångsartikel. Användande på mer än en patient kan resultera i korskontaminering eller infektion. Öppnandet av förbandets förpackning komprometterar den sterila barriären. Allt oanvänt förband bör kasseras.

#### Kassering

Kasseras som kliniskt avfall

**Advazorb® Border/Advazorb® Border Lite** **DE**  
*Wundauflage für den Warzenhof aus hydrophilem Schaumstoff mit Kleber aus weichem Silikon*

#### Produktbeschreibung

Eine selbstklebende, saugfähige Wundauflage mit einer weichen Silfix® Wundkontaktschicht aus Silikon und Rand. Das Saugpad aus hydrophilem Schaumstoff kann große Flüssigkeitsmengen aufnehmen. Das weiche Silikon klebt auf der gesunden Haut, nicht aber auf der nassen Wunde. Der Verband ist atraumatisch, was bedeutet, dass er entwickelt wurde, um Schmerzen und Verletzungen beim Verbandswechsel zu minimieren. Die Folienabdeckung ist atmungsaktiv und undurchlässig für Flüssigkeiten.

##### Anwendungsgebiete

Eine breite Palette von nässenden Wunden, wie z.B.: Bein- oder Fußgeschwür, Druckgeschwür, traumatische Wunden, Operationswunden, Schürfwunden und Blasen.

##### Gegenanzeigen

Arterienblutungen und stark blutende Wunden. Nicht verwenden bei Silikonallergie.

##### Gebrauchsanleitung

Ziehen Sie die beiden durchsichtigen Folien auf der Klebeseite ab und platzieren Sie das Pflaster über der Wunde. Das Pflaster sollte die gesamte Wundfläche mit einer Überlappung von 1-2 cm abdecken. Kann auch unter Kompression verwendet werden. Mit einem Tape, einer geeigneten Bandage oder einem Filmpflaster fixieren.

##### Wie oft sollte man wechseln?

Das Pflaster kann bis zu 7 Tage verbleiben, sollte aber gewechselt werden, sobald Wundflüssigkeit im Saugpad sichtbar ist oder dieses durch die absorbierte Flüssigkeit anschwillt.

#### Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Advazorb® Border ist ein Produkt zum einmaligen Gebrauch. Bei Verwendung bei mehr als einem Patienten kann es zu einer Kreuzkontamination oder Infektion kommen. Das Öffnen der Verpackung der Wundauflage gefährdet die Sterilbarriere. Alle unbenutzten Wundauflagen müssen entsorgt werden.

#### Entsorgung

Als klinischer Abfall zu entsorgen.

**Advazorb® Border/Advazorb® Border Lite** **pt BR**  
*Curativo de espuma absorvente com borda e camada de contato com a ferida de silicone macio*

#### Descrição do produto

Um curativo absorvente auto-aderente com uma borda e camada de contato com a ferida de silicone macio Silfix®. O curativo tem uma almofada absorvente de espuma hidrofílica com alta capacidade de tratamento de líquidos. O silicone macio vai aderir ao redor da pele seca, mas não a uma ferida úmida. Este é um curativo atraumático que significa que é projetado para diminuir a dor e o trauma associado com a troca do curativo. O dorso do filme é respirável e evita encharcamento.

##### Indicações

Uma grande variedade de feridas exsudativas, incluindo: Úlceras por pressão, de pés e de pernas, feridas traumáticas, feridas cirúrgicas, escoriações e bolhas.

##### Contra-indicações

Feridas com muito sangramento e sangramento arterial. Não use em caso de alergia ao silicone.

##### Modo de usar

Retire os revestimentos de plástico transparente e coloque diretamente sobre a ferida verificando se a almofada absorvente cobre toda a área da ferida com uma sobreposição de 1-2cm. Pode ser usado em compressão. Fixe com esparadrapo, atadura apropriada ou curativo de filme transparente.

##### Frequência de troca

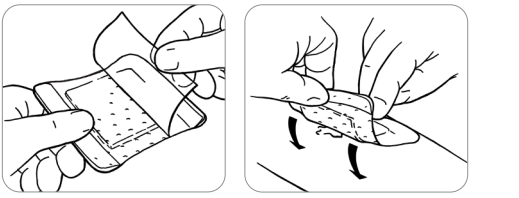
O curativo pode ser deixado no local por até 7 dias, mas deve ser trocado quando exsudação é visível no centro da almofada ou a almofada incha devido à absorção de exsudação.

##### Avisos e Precauções

O Advazorb® Border é um produto de uso único. Se for usado em mais de um paciente, pode ocorrer contaminação cruzada ou infecção. Abrir a embalagem do curativo compromete a barreira estéril. Todo curativo não utilizado deve ser devidamente descartado.

##### Descarte

Descarte o produto como resíduo hospitalar.



<b>REF</b> See Packaging	Catalogue #
	Single patient use
	Product is not made with natural rubber latex
	Do not use if package is damaged
<b>STERILEEO</b>	Sterilized using ethylene oxide
	Do not re-sterilize
	Consult instructions for use
	Keep dry
	Keep away from sunlight
	Manufacturer
<b>EC</b> <b>REP</b>	Authorized representative in the European Community